Wildest Dreams

An Anthology of Drug-Related Literature



梦幻之巅

迷幻文学集萃

RICHARD RUDGLEY

[英]理查德·罗吉利 编著

彭贵菊 熊荣斌 译

南京大学出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com

Wildest Dreams An Anthology of Drug-Related Literature

意识即裁剪。
——威廉·巴勒斯，
“垮掉的一代”精神之父

马可·波罗误入山中老人神秘、
诱人但暗藏杀机的天堂花园；
詹姆士一世视抽烟为魔鬼的消遣，
站在种族主义立场，下令禁烟；
爱伦·坡在如梦似幻的哥特古堡
见证挚爱丽姬娅由死复生；

波德莱尔去魅人造天堂，
追求以苦修和冥想实现灵魂的救赎；
彼得·潘之父深受“尼古丁夫人”蛊惑，
难以放弃对烟斗大神的信仰；
福尔摩斯借助流遍全身血管的兴奋物质，
感受探秘破案般的精神刺激；

传奇嬉皮士导师
蒂莫西·利里、
“刚左新闻派”创始人
亨特·汤普森带领信徒踏上了
一场直捣美国梦的
凶蛮之旅……

上架建议：文学 文化研究
ISBN 978-7-305-21758-6
9 787305 217586 >
定价：72.00元

Wildest Dreams

An Anthology of Drug-Related Literature

梦幻之巅

迷幻文学集萃

RICHARD RUDGLEY

[英] 理查德·罗吉利 编著

彭贵菊 熊荣斌 译

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

梦幻之巅：迷幻文学集萃 /（英）理查德·罗吉利（Richard Rudgley）编著；彭贵菊，熊荣斌译. —南京：南京大学出版社，2019.9
书名原文：Wildest Dreams：An Anthology of Drug-Related Literature
ISBN 978-7-305-21758-6

Ⅰ. ①梦… Ⅱ. ①理… ②彭… ③熊… Ⅲ. ①世界文学—作品综合集 Ⅳ. ①I11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 044535 号

WILDEST DREAMS: AN ANTHOLOGY OF DRUG-RELATED LITERATURE
by RICHARD RUDGLEY
Copyright: © 2014 BY ARKTOS MEDIA LTD
This edition arranged with ANDREW LOWNIE LITERARY AGENT
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright:
2019 NANJING UNIVERSITY PRESS
All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记 图字：10-2017-454 号

出版发行　南京大学出版社
社　　址　南京市汉口路 22 号　　邮　编 210093
出 版 人　金鑫荣

书　　名　梦幻之巅：迷幻文学集萃
编　　著　[英] 理查德·罗吉利
译　　者　彭贵菊　熊荣斌
责任编辑　付　裕　陈蕴敏
照　　排　南京紫藤制版印务中心
印　　刷　徐州绪权印刷有限公司
开　　本　880×1230　1/32　印张 14.125　字数 306 千
版　　次　2019 年 9 月第 1 版　2019 年 9 月第 1 次印刷
ISBN　978-7-305-21758-6
定　　价　72.00 元

网　　址　http://www.njupco.com
官方微博　http://weibo.com/njupco
官方微信　njupress
销售咨询　025-83594756

* 版权所有，侵权必究
* 凡购买南大版图书，如有印装质量问题，请与所购图书销售部门联系调换

关于作者

理查德·罗吉利（Richard Rudgley），于伦敦大学获得社会人类学和宗教研究学位后，进入牛津大学社会和文化人类学研究所学习民族学、博物馆民族志和史前史。目前，他正致力于研究致幻植物在史前和古代的使用。1991年，他成为首个获得大英博物馆普罗米修斯奖的人，这促成了他首部专著《文化之魔：瘾品社会》的出版。其尔后出版的《石器时代的失落文明》与《异教徒重生》皆被制作为电视节目，于BBC四台播出，由罗吉利亲自主持。

关于译者

彭贵菊，广东工业大学副教授，研究方向为英美文学和比较文学，译著有《泄密的心》《一纸瞒天》等。

熊荣斌，广东工业大学副教授，研究方向为语言学和翻译，译著有《丽姬娅》等。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

eye

守望者

—

到灯塔去

献给戴维、多米尼克、多戈、纳沙、尼尔和汤姆

守望者·物灵

《乌鸦》/〔美〕博里亚·萨克斯

《世间万物：与植物、星辰、动物的相遇》/〔美〕艾米·里奇

《梦幻之巅：迷幻文学集萃》/〔英〕理查德·罗吉利

出 版 人 金鑫荣
出版统筹 沈卫娟
责任编辑 付 裕 陈蕴敏
责任监制 郭 欣
封面设计 周伟伟

官方微博 http://weibo.com/njupco
官方微信 njupress

目　录

序　言　迷幻文学拾零

第一辑　飞天药膏

潘菲乐的药膏　阿普列乌斯　015

猪圈里的审判　巴托洛米奥·司比纳　022

让女人脱衣裸舞的方法　约翰·巴普提斯塔·波塔　024

蚂蚁壮阳药酒配方　约翰·海顿　025

让人疯狂一日的方法　约翰·巴普提斯塔·波塔　027

隆底比里斯医师开出的抑制性欲药方

弗朗索瓦·拉伯雷　030

神奇的药粉　乔万尼·薄伽丘　032

恶魔修女　蒙塔古·萨默斯　041

讨烟檄　詹姆士一世　052

第二辑　移动快感

他们是怎样拿回烟草的　詹姆士·穆尼　062

墨西哥祭司滥用涂膏礼　何塞·德·阿科斯塔　065

佩奥特之舞　安托南·阿尔托　068
穆拉人的迷幻鼻烟　约翰·巴特斯特·冯·斯比克斯
卡尔·弗里德里希·菲利普·马修斯　082
迷幻鼻烟及其鼻祖　吉拉多·瑞歇尔·多尔马托夫　084
希瓦罗猎头者的迷幻药　米迦勒·乔·哈纳　087
海地僵尸毒　韦德·戴维斯　092
堪察加半岛上的蘑菇　约瑟夫·戈比　094

第三辑　大麻——从俾格米村到格林尼治村

为俾格米人辩护　卡尔·萨根　105
大麻起源　维利尔·艾尔文　106
和卓南斯尔丁　唐纳尔·巴依巴尔斯　108
山中老人　马可·波罗　109
印度大麻之歌　夏尔·波德莱尔　112
夜的入口　菲茨休·鲁德洛　123
俾路支花园　布莱恩·巴里特　133
身份危机　霍华德·马克斯　138

第四辑　鸦片精粹

拉祜族祈求鸦片丰收的祷文(1)　安东尼·R.沃克　160
拉祜族祈求鸦片丰收的祷文(2)　安东尼·R.沃克　162
鸦片:戒毒日记(节选)　让·科克托　164
鸦片的乐趣　托马斯·德·昆西　165

丽姬娅　埃德加·爱伦·坡　175
初试鸦片的埃罗尔　埃罗尔·弗林　195
鸦片:戒毒日记(节选)　让·科克托　198
豪瑟和奥布莱恩　威廉·巴勒斯　199
损毁形象　威尔·塞尔夫　208

第五辑　液体、气体、烟雾和粉末

我的尼古丁夫人　J.M.巴里　220
可卡因成瘾的夏洛克　亚瑟·柯南·道尔爵士　230
节礼日的笑气　汉弗莱·戴维爵士　233
手术刀下的幽魂　H.G.威尔斯　236
醚瘾　刘易斯·卢因　253
药袋　亨特·S.汤普森　257
可卡因意识:美食之旅　杰里·霍普金斯　261

第六辑　迷幻的历史

麦司卡尔:一个全新的人造天堂　哈夫洛克·霭理士　284
迷幻药与性爱的问题　亨利·米修　302
诗人的天堂　罗伯特·格雷夫斯　326
塑造人类头脑的药物　阿道司·赫胥黎　347
蒂莫西·利里、LSD和哈佛
斯图尔特·腾德勒　大卫·梅　362
加里·格兰特的另一面　沃伦·何格　371

需要全本请访问 www.ertongbook.com

第七辑　化学组合

天仙子的黑色疯狂	古斯塔夫·申克	381
马尔多罗之歌	洛特雷阿蒙伯爵	388
豪饮	阿尔弗雷德·雅里	396
月光时间	布莱恩·巴里特	399
醉蜘蛛	亨利·米修	401
疯子的血	特里·索泽恩	402
前往维加斯	亨特·S.汤普森	424
排毒	欧文·威尔士	431

序言

迷幻文学拾零

意识即裁剪。

——威廉·巴勒斯[①]

我先期关于精神药物的著作,《文化之魔:瘾品社会》和《精神药物百科全书》,[②]重点讨论了这些药物对人类文化历史的影响。我想消除一个荒诞不经却被普遍接受的认识,即"滥用毒品始于20世纪60年代",这种说法没有任何根据。本作品集所收录的最早涉及精神药物的文学作品是阿普列乌斯(Apuleius)创作于公元2世纪的《金驴记》(*The Golden Ass*)。然而,即便在古代,精神药物的使用也不是什么新鲜事,史前学家已经发现,早在石器时代已有很多精神药物为人类所用。

人类使用致幻植物的最早确凿证据出现在约13,000年前。汤姆·德·迪拉哈依(Tom D. Dillehay)率领的考古学家团队在地处智利南部温带雨林中的蒙特沃德(Monte Verde)古人类遗址发现了一个棚屋的遗迹,看起来棚屋的主人是一位男性或女性药师,在屋里发现了20多种草药,其中两种据称具有致幻特性(茅

① William S. Burroughs, 1914—1998.

② *The Alchemy of Culture: Intoxicants in Society* (1993); *The Encyclopedia of Psychoactive Substances* (1998).

膏菜和波耳多叶)。蒙特沃德古人类遗址也是公认最早的人类定居美洲的例证,这意味着,人类踏上新大陆时,已经对致幻草药有所了解。

然而,这个日期也很难说是最早的,如果要说考察人员正巧发现了人类最早接触精神药物的证据,这显然有些荒谬。事实上,把这段历史看作某个进化链条上的最后一节更合乎情理,顺着这根链条,我们可以返祖回到我们遥远的动物过去。因为我们不是唯一体验精神药物的物种——我们已知捕蝇伞菌的刺激性和致幻性,吸食了颠茄毒汁的蜜蜂也无法逃离茄属植物的魔力。如果我们真要找寻致幻状态的源头,那将会是原始时代,远远早于人类起源。

一方面,研究者注意到,动物会觅食这类物质,而人类使用精神药品的情况也引起了它们的注意。让·科克托(Jean Cocteau)在《鸦片:戒毒日记》(*Opium: The Diary of a Cure*)里写道:

> 所有的动物都对鸦片着迷。殖民地的瘾君子们深知鸦片对野兽和爬行动物的危险诱惑力。
>
> 苍蝇趴在盘子边缘神游太虚,带着小"手套"的蜥蜴吸附在吊灯上方的天花板上如痴如醉,等待天黑,老鼠爬到近前舔舐残渣。更不用说狗和猴子和它们的主人一样上瘾了。
>
> 马赛的安南人(即印支人)用特殊的工具吸食鸦片,以迷惑警察(一段煤气管、一个有洞的酒瓶和一个帽针),蟑螂和蜘蛛兴奋地围成一圈。

人类用动物来做药物实验，使动物喜欢上了这些药物。本书提到这方面的例子，如阿道司·赫胥黎（Aldous Huxley）在《塑造人类头脑的药物》（"Drugs that Shape Men's Minds"）一文中证实，有些老鼠天生喜好酒精，而另一些则滴酒不沾，亨利·米修（Henri Michaux）在《醉蜘蛛》（"Drugged Spiders"）中提到蜘蛛在药物作用下不同的织网方式。动物不仅被人类喂食毒品，或自己觅食，它们本身也可能成为毒品源。日本人视河豚肉为美味佳肴，但也害怕中毒，很多东方的食客都深受其害。韦德·戴维斯（Wade Davis）在《海地僵尸毒》（"Zombie Poisons of Haiti"）中提到，河豚还有别的用途，海地的邪恶巫师们用河豚毒制成粉剂，用于将正常人变成僵尸。

即便是最高等的哺乳动物——智人——也和其同类一样无法摆脱永不餍足的寻求新刺激的欲望。在《惧恨拉斯维加斯：一场直捣美国梦的凶蛮之旅》[①]一书中，亨特·S.汤普森（Hunter S. Thompson）笔下疯狂的旅行者四处寻觅新鲜的肾上腺和松果腺。特里·索泽恩（Terry Southern）的小说《疯子的血》（"The Blood of a Wig"）讲述了如何获取一个分裂症患者的血。这些故事带我们走进一个把人血和人肉当兴奋剂的世界。尽管这些都是小说，但众所周知，蟾蜍的毒液里含有天然强致幻物5-甲氧基二甲基色胺，而且很少有记载提到，人脑脊髓液里也有这种物质。有研究表明，在精神分裂症患者身上，5-甲氧基二甲基色胺[和另一种致幻物DMT（二甲基色胺）]的含量可能高于常人。

① *Fear and Loathing in Las Vegas: A Savage Journey to the Heart of the American Dream.*

需要全本请访问 www.ertongbook.com